



GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE

**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta Comunale**

Sitzung vom - Seduta del 28.09.2026

Uhr - ore 22:00

Betrifft:

Oggetto:

FD: Auszahlung des von der Gemeinde zu überweisenden Betrages an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol für das Jahr 2025 laut Art. 55/bis L.G. Nr. 8/2022 zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen - unverzüglich vollziehbar

SF: Pagamento dell'importo dovuto dal Comune per l'anno 2025 alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 55/bis L.P. n. 8/2022 per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Christoph Pircher				
Andreas Kofler				
Barbara Pircher				
Andrea Zagler				
Peter Schöpf				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Christoph Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

**Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 364
vom 28.09.2026**

Gegenstand: FD: Auszahlung des von der Gemeinde zu überweisenden Betrages an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol für das Jahr 2025 laut Art. 55/bis L.G. Nr. 8/2022 zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen - unverzüglich vollziehbar

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1020/2021 müssen die Gemeinden oder Betreiber von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen jährlich 0,10 Euro für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser, überweisen, zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen gemäß Art. 55/bis des L.G. Nr. 8/2002.

Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 846 vom 3. Oktober 2023 festgelegt.

Zur Festlegung dieser Beträge wurde der Gemeindeverwaltung am 01.04.2026 eine Anfrage zur Mitteilung der für das Jahr 2025 verrechneten Kubikmeter Trinkwasser gestellt.

Die Gemeinde Tirol hat am 08.05.2026 die für Ihr Gebiet angeforderten Daten dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung übermittelt.

Auf der Grundlage der gemeldeten Wassermengen von 423.976,00 m³ beträgt der zu zahlende Betrag 42.397,60 Euro.

Die Zahlung mit PagoPA-Zahlungsaufforderung innerhalb 31.10.2026 erfolgen soll.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit damit die Zahlung ehestens durchgeführt werden kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
H9BZNbhUcC4VQWGfNQzNskABg199rTEFIKE0dkFp
NmC= vom 23.09.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
+at7hauk2t/TszofTzTg7c67otfO1miuAnlIGYdcGml=
vom 23.09.2026.

Aufgrund:

**Delibera della Giunta comunale n. 364 dd.
28.09.2026**

Oggetto: SF: Pagamento dell'importo dovuto dal Comune per l'anno 2025 alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 55/bis L.P. n. 8/2022 per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio - immediatamente eseguibile

Constatato che con Delibera della Giunta Provinciale n. 1020/2021 il Comune o i gestori di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico trasferiscono annualmente 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio ai sensi dell'art. 55/bis della L.P. n. 8/2002.

I criteri per la concessione di contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio sono stati definiti con Delibera della Giunta Provinciale del 3 ottobre 2023, n. 846.

Per la definizione di tali importi è stata inviata al Comune in data 01/04/2026 una richiesta di trasmissione dei metri cubi di acqua fatturati per l'anno 2025.

Il Comune di Tirolo ha trasmesso i dati richiesti per il proprio territorio in data 08/05/2026 all'ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

Sulla base dei volumi di acqua comunicati, pari a 423.976,00 m³, la quota da corrispondere è di 42.397,60 euro.

Il pagamento dev'essere effettuato con pagoPA entro il 31/10/2026.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per eseguire il pagamento quanto prima.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale:
H9BZNbhUcC4VQWGfNQzNskABg199rTEFIKE0dkFp
NmC= del 23.09.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale:
+at7hauk2t/TszofTzTg7c67otfO1miuAnlIGYdcGml=
del 23.09.2026.

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. Der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol den Betrag in Höhe von 42.397,60 Euro zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen für das Jahr 2025 zu überweisen.
2. Die Ausgabe dem Kap. 09041.04.010202, Rückstände 2025, Verpflichtung Nr. 1279/2025 anzulasten;
3. Die Zahlung erfolgt mit PagoPA-Zahlungsaufforderung innerhalb 31.10.2026.
4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Di liquidare alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige l'importo di 42.397,60 euro per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio per l'anno 2025.
2. Di imputare la spesa al cap. 09041.04.010202, residui 2025 – impegno n. 1279/2025
3. Il pagamento va effettuato con pagoPA entro il 31/10/2026.
4. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

Christoph Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

GENERALSEKRETÄR - SEGRETARIO GENERALE

Dr. Armin Mathà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.